



10

VI.

Vla. 1

Vla. 2

B-Vla.

Org.

6 6 6 5 6

14

VI.

Vla. 1

Vla. 2

B-Vla.

Org.

*p* *pp* *p* *pp* *p* *pp*

4 6 4 3 *p* 4 6 4 3 6 5 6 4 6 6  
2 3 *pp* 2 3 *pp*

19

S.

Aria  
Vers 1  
Canto e Viole

Ach Herr! mich ar-men Sün - der straf' nicht in\_ dei - nem

VI.

Vla. 1

Vla. 2

B-Vla.

Org.

6 5 6 5 4 6 6 5 6 4 6  
4 3 3 2 3 6 5 6 2 3

24

S. Zorn, dein erns - ten Grimmdoch lin - der, sonst

Vl. Vla. 1 Vla. 2 B-Vla. Org.

7 6 7 6 5 4 6 3 2 6 6



29

S. ist's mit mir ver - lorn, Ach Herr, wollst

Vl. Vla. 1 Vla. 2 B-Vla. Org.

4 6 7 6 7 6 5 6 6 b

2 3 4 4 4 4 5 5

33

S. mir ver-ge - ben mein' Sünd' und gnä - dig sein,

Vl. 1

Vla. 1

Vla. 2

B-Vla.

Org.

6 6 5 6 5 4 6 7 4

37

S. dass ich mag e - wig le - ben, ent-flich'n der Höl - len Pein.

Vl.

Vla. 1

Vla. 2

B-Vla.

Org.

6 b 4 4 6 3 4 6 4 6 4 6 2 6

42

Vl.

Vla. 1

Vla. 2

B-Vla.

Org.

6 6 5

Vers 2  
à 4

44

S. Heil du mich, lie - ber Her - re, heil

A. Heil du mich, lie - ber Her - re, heil du mich, lie-ber Her - re,

T. Heil du mich, lie-ber Her - re, heil du mich,

B. Heil du mich, lie - ber Her - re, heil du mich,

Org. 6 6 7 6



49

S. du mich, lie - ber Her - re, \_\_\_\_\_

A. heil du mich, lie - ber Her - re, denn ich bin krank und

T. lie - ber Her-re, lie - ber Her - re, denn ich \_\_\_\_\_ bin krank, bin

B. lie - ber Her - re, lie-ber Her - re, denn ich bin

Org. 5 6 4 6 4 3 6 4 6 4 3 6 4 6 3

53

S. denn ich bin krank, bin krank, denn ich bin krank und schwach.

A. schwach, denn ich bin krank, bin krank, denn ich bin krank und schwach. Mein Herz be -

T. krank und schwach, denn ich bin krank, denn ich bin krank und schwach. Mein

B. krank und schwach, denn ich bin krank und schwach.

Vla. 1

Vla. 2

Org.

7 6 2 3 2 6 7 6 5 4 4 4

58

S. Mein Herz be - trü - bet seh - re, mein Herz be - trü - bet

A. trü - bet seh - re, mein Herz be - trü - bet seh - re, mein Herz be -

T. Herz be-trü-bet seh - re, mein Herz be - trü - bet seh-re, be -

B. Mein Herz be - trü - bet seh - re, mein Herz be - trü - bet seh -

Vl.

Vla. 1

Vla. 2

B-Vla.

Org.

6 6 7 6 5 6

63

S. *seh - re, — lei - det groß Un - ge-mach, lei -*

A. *trü-bet seh - re, lei - det groß Un - ge - mach, lei-det groß Un - ge-mach, lei -*

T. *- trü-bet seh-re, lei - det, lei - det groß Un - ge-mach, lei - det groß Un - ge -*

B. *re, be-trü-bet seh - re, lei - det groß Un - ge-mach, lei - det groß*

Vl. *(Musical notation for Violin part)*

Vla. 1 *(Musical notation for Viola 1 part)*

Vla. 2 *(Musical notation for Viola 2 part)*

B-Vla. *(Musical notation for Bass Viola part)*

Org. *(Musical notation for Organ part)*

4 6 4 3 6 4 4 6 7 6 2 3 2 6  
2 3 4 4 b 2 3 6

68

S. det groß Un - ge - mach.

A. det groß Un - ge - mach.

T. mach, groß Un - ge - mach.

B. Un - ge - Un - mach.

VI.

Vla. 1

Vla. 2

B-Vla.

Org.

7 # 6 4 5 4 4



70

S. Mein'

T. Mein' G'bei-ne sind er-schro - cken, mir ist sehr angst und bang.


B. Mein' G'bei-ne sind er-schro - cken, mir ist sehr angst und bang.

Org.

6 7 6 b 7

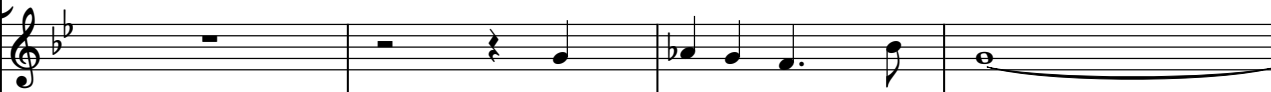
74

S.    
 Seel' ist sehr er - schro - cken, ach! du Herr, wie so lang?

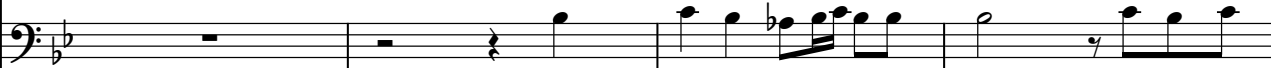
A.    
 Mein' Seel' ist sehr er-schro-cken, ach! du Herr, wie so lang, ach! du Herr,

T.    
 Ach! du Herr, wie so lang, ach! du Herr,

B.    
 Ach! du Herr, wie so lang, ach! du Herr, ach!

Vl. 

Vla. 1 

Vla. 2 

B-Vla. 

Org.    
 6 6 6 6 2 6 6

Vers 3. Repetatur  
Lamento cum sequente Aria  
Lamento

78

S. 

A.   
*wie so lang?*

T.   
*wie so lang?*

B.   
*du Herr, wie so lang?*

VI. 

Vla. 1 

Vla. 2 


B-Vla. 


Org. 


6 5 6 6 6 6 4 3 2



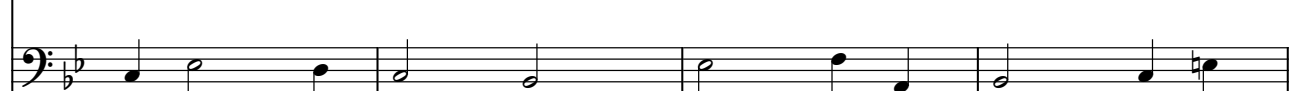
83

VI. 

Vla. 1 

Vla. 2 

B-Vla. 

Org. 

6 3 4 6 7 6 7 6 5 b 6 6

87

Vl.  
Vla. 1  
Vla. 2  
B-Vla.  
Org.

b 6 6 6

91

Vl.  
Vla. 1  
Vla. 2  
B-Vla.  
Org.

5 6 4 6 4 3 p 4 6 4 3 6 pp

96 Aria (= Vers 1)

T.  
Vl.  
Vla. 1  
Vla. 2  
B-Vla.  
Org.

Herr! tröst' mir mein Ge - mü - te, mein

5 6 4 6 6 6 5 6 5 4 6 6

101

T. *ves - ter - lie - ber Gott, von we - gen dei - ner Gü -*

VI.

Vla. 1

Vla. 2

B-Vla.

Org.

5 4 6 7 6 7 6 5 4 3 2 6

106

T. *te hilf mir aus - al - ler Not.*

VI.

Vla. 1

Vla. 2

B-Vla.

Org.

6 4 6 7 6 7 6 5 4 6 6 5 b

110

T. *Im Tod ist al - les stil - le, da denk man dei - ner nicht.*

VI.

Vla. 1

Vla. 2

B-Vla.

Org.

6 6 5 6 b 4 6 3

114

T. *Wer will doch in der Höl - le dir dan - ken*

Vl. *[Musical notation]*

Vla. 1 *[Musical notation]*

Vla. 2 *[Musical notation]*

B-Vla. *[Musical notation]*

Org. *[Musical notation]*

7 ♯ 6 ♭ 4 ♯ 6 3 4 6 4 6 4 6 6  
2 2 3 ♭2 2 3



119

T. *e - wig - lich?*

Vl. *[Musical notation]*

Vla. 1 *[Musical notation]*

Vla. 2 *[Musical notation]*

B-Vla. *[Musical notation]*

Org. *[Musical notation]*

2 6 6 6  
5

Vers 4  
A, T con Viole

122

A. Ich bin von Seuf - zen mü-de, von Seuf-zen, von Seuf-zen mü -

B. Ich bin von Seuf-zen mü-de, von Seuf-zen, von Seuf-zen mü - de, -

VI.

Vla. 1

Vla. 2

B-Vla.

Org.

b 6 6 6 5 b 6 3 2 6



125

A. de, hab' we - der Kraft, hab' we - der Kraft, we-der Kraft noch

B. hab' we - der Kraft, hab we - der Kraft, we-der Kraft noch

VI.

Vla. 1

Vla. 2

B-Vla.

Org.

6 6 6 4 4 4

127

A. Macht, hab' we - der Kraft, we - der Kraft noch Macht. In

B. Macht, we - der Kraft, we - der Kraft noch Macht. In

VI.

Vla. 1

Vla. 2

B-Vla.

Org.

6 5 2 6 6

130

A. gro-ßem Schweiß ich lie - ge durch - aus die gan - ze Nacht, durch. aus die gan - ze

B. gro - ßem.Schweiß ich lie - ge durch - aus die gan - ze Nacht, durch - aus die\_gan-ze

VI.

Vla. 1

Vla. 2

B-Vla.

Org.

6 5 6 4 4 6 4 4

133

A. Nacht, mein La - ger - nass von Trä - nen, von Trä -

B. Nacht, mein La - ger - nass von Trä - nen, von Trä -

Vl. 1

Vla. 1

Vla. 2

B-Vla.

Org.

b b 6 5 2 6 7 5 6 7 6



137

A. nen, mein' Ge - stalt für Trau - ren, für Trau - ren alt, zu Tod ich mich fast

B. nen, mein' Ge - stalt für Trau - ren, für Trau - ren alt, zu Tod ich mich fast

Vl.

Vla. 1

Vla. 2

B-Vla.

Org.

6 6 5 6 6 b 2 6 6

141

S. Weicht

A. grä - me, die Angst ist man - nig-falt. Weicht all, \_\_\_\_\_

T. Weicht all, \_\_\_\_\_ weicht

B. grä - me, die Angst ist man - nig - falt. Weicht all, \_\_\_\_\_ weicht all, *weicht*

VI.

Vla. 1

Vla. 2

B-Vla.

Org.

4 6 5 6 6 6 4 3 6 6

2 3

Detailed description: This is a page of a musical score for a vocal ensemble and instruments. It features five vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and four instrumental parts (Violin I, Violin II, Bassoon, and Organ). The music is in a minor key and 4/4 time. The vocal parts have lyrics in German. The instrumental parts provide harmonic support. At the bottom of the page, there are fingering numbers for the organ part.

145

S. all ihr Ü - bel - tä -

A. — weicht all, *weicht all*, all ihr Ü - bel, ihr Ü - bel, ihr Ü - bel-tä-ter, ihr Ü - bel -

T. all, weicht all, all ihr Ü - bel - tä-ter, all ihr Ü - bel, ihr Ü - bel, ihr Ü - bel -

B. *all*, weicht all, all ihr Ü - bel, ihr Ü - bel-tä -

VI.

Vla. 1

Vla. 2

B-Vla.

Org.

6 6 9 8 7 6 9 8 6 7 6  
5 b # 4

148

S. ter, mir ist ge -

A. tä - ter, mir ist ge - hol-fen, ge-hol - fen schon,

T. tä - ter, mir ist ge-hol-fen, ge - hol - fen schon,

B. - ter, mir ist ge - hol-fen, ge - hol - fen schon,

VI.

Vla. 1

Vla. 2

B-Vla.

Org.

5 4 4 5 6

Detailed description: This is a page of a musical score, page 19, starting at measure 148. It features vocal parts for Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.), along with instrumental parts for Violin (VI.), Violin 1 (Vla. 1), Violin 2 (Vla. 2), Bassoon (B-Vla.), and Organ (Org.). The vocal parts have lyrics in German. The instrumental parts include a violin melody, a bassoon accompaniment, and an organ accompaniment with figured bass notation at the bottom.

151

S. hol - - - fen schon.

A. mir ist ge - hol - fen, ge-hol - fen schon, ge - hol - fen

T. mir ist ge-hol - fen, ge - hol - fen, mir ist ge-hol - fen, ge - hol - fen

B. mir ist ge-hol - fen, ge-hol - fen schon, mir ist ge - hol - fen

Vl. 1

Vla. 2

B-Vla.

Org.

7

6  
5

153

S.   
 Der

A.   
 schon, mir ist ge-hol - fen schon. Der Herr ist mein Er -

T.   
 schon, ge - hol - fen schon. Der Herr ist mein Er - ret - ter, mein Er -

B.   
 schon, ge - hol - fen schon. Der Herr ist mein Er - ret - ter, mein Er -

Vl.

Vla. 1

Vla. 2

B-Vla.

Org.   
 6 6 6 6   
 5

155

S. Herr ist mein Er -

A. ret - ter, mein Er-ret - ter, mein Er - ret - ter, *mein Er - ret - ter, mein Er -*

T. ret - ter, der Herr ist mein Er-ret - ter, mein Er - ret - ter, *mein Er - ret - ter, mein Er -*

B. ret - ter, der Herr ist mein Er-ret - ter, mein Er - ret - ter, der

VI.

Vla. 1.

Vla. 2.

B-Vla.

Org.

6 6 9 8 7 6 9 8  
5 b

157

S. ret - - - - ter,

A. ret - ter, der Herr ist\_\_ mein Er - ret - ter, er nimmt mein

T. ret - ter, der Herr ist\_\_ mein Er - ret - ter,

B. Herr ist mein Er - ret - ter,

VI.

Vla. 1

Vla. 2

B-Vla.

Org.

6 7 6 5 4  
4 4 4 4

159

S. er nimmt mein

A. Fle - hen, mein Fle - hen an,

T. er nimmt mein Fle - hen, mein Fle - hen an,

B. er nimmt mein Fle - hen, mein Fle - hen an,

VI.

Vla. 1

Vla. 2

B-Vla.

Org.

5 6

161

S. Fle - - - - - hen

A. er nimmt mein

T. er nimmt mein Fle - hen, mein Fle - hen,

B. er nimmt mein Fle - hen, mein Fle - hen an,

VI.

Vla. 1

Vla. 2

B-Vla.

Org.

7



## Allegro

164

S. Er hört mein' wei - nend'

A. an. Er hört mein' wei - nend', mein' wei - nend'. Stim - me,

T. an. Er hört mein' wei - nend', mein' wei - nend'. Stim - me,

B. an. Er hört mein' wei - nend', mein' wei - nend'.

VI.

Vla. 1

Vla. 2

B-Vla.

Org.

6 6 6

167

S. Stim - - - me, es müs - sen

A. Er hört mein' wei - nend', mein wei - nend'. Stim-me, es müs-sen

T. er hört mein' wei - nend', er hört mein' — wei-nend Stim-me,

B. Stim - me, er hört mein' wei - nend', mein' wei - nend'. Stim-me,

Vl. 1

Vla. 2

B-Vla.

Org.

6 6

Detailed description: This is a page of a musical score, page 27, starting at measure 167. It features eight staves. The vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) contain lyrics in German. The instrumental staves (Violin, Viola, Bassoon, Organ) provide accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 6/8. The Soprano part has a long rest in the first measure. The Alto part begins with a rest, then enters in the second measure. The Tenor and Bass parts enter in the first measure. The instrumental parts have various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The Organ part is in the bass clef and plays a simple accompaniment. There are two '6' markings at the bottom of the page, likely indicating the time signature.

170

S. fal - len hin all, die sind

A. fal - len, es müs - sen fal - len hin all, die sind mei - ne

T. es müs-sen fal - len, fal-len hin all, die sind

B. es müs-sen fal - len, fal-len hin,

Vl.

Vla. 1

Vla. 2

B-Vla.

Org.

6  
b

6

b 7

174

S. mei - ne Fein - - - de

A. Fein - de, all, die sind mei - ne Fein - de, mei-ne Fein-de und

T. mei - ne Fein - de, all, die sind mei - ne Fein-de

B. all, die sind mei - ne Fein - de, mei - ne Fein-de und schänd -

Vl. Vla. 1 Vla. 2 B-Vla. Org.

6 6 6 5 6

177

S. und schänd - lich

A. schänd - lich, und schänd - lich, und schänd-lich, und schänd - lich,

T. und schänd - lich, und schänd - lich, und schänd - lich,

B. lich kom - men um,

Vl. Org.

7 6 7 6 7 6

4 # b

179

S. kom - men um.

A. und schänd - lich, schänd - lich kom - men um.

T. und schänd-lich, [und] schänd - lich kom - men um.

B. und schänd-lich, [und] schänd - lich kom - [men] um.

Vl. 1

Vla. 2

B-Vla.

Org.

4 3 6 4 3 6 4 3 5

## KRITISCHE KOMMENTARE

Anu Schaper

Beim Transkribieren wurde angestrebt, dass bei guter Lesbarkeit möglichst viel von der Quelle erkennbar bleibt. Ergänzt wurden ggf. in einigen Stimmen fehlende Dynamikangaben und Fermate, wenn sie in anderen Stimmen vorhanden waren. Vorzeichen gelten nach heutiger Praxis für den ganzen Takt; die daher nötigen Vorzeichen wurden ergänzt. Zu bedenken ist, dass Meder gelegentlich das Auflösungszeichen bei Tonhöhen, die öfters mit  $b$  erscheinen, auch als Erhöhungszeichen verwendet. Zusätze wurden kenntlich gemacht (Dynamikangaben durch Kleinstich, vereinzelt hinzugefügte Bögen durch Punktierung, Akzidenzien durch Klammern). Die Instrumentenbezeichnungen werden jeweils auf der ersten Seite der Transkription in der Schriftweise der Quelle angegeben. Die Schlüssel wurden modernisiert: Es werden Violin-, Alt- und Bassschlüssel verwendet. Originale Tonarten werden beibehalten.

Der Text wird in moderner Rechtschreibung und mit moderner Interpunktion wiedergegeben, außer in den Fällen, in denen sich dadurch die Lautform ändern würde; dann wird die alte Lautform beibehalten. Die in der Quelle markierten, aber nicht ausgeschriebenen Wiederholungen werden kursiv angegeben, der in der Quelle fehlende Text in eckigen Klammern.

*Ach Herr, mich armen Sünder*

Quelle: Polska Akademia Nauk Biblioteka Gdańska / Danziger Bibliothek der Polnischen Akademie der Wissenschaften [PL-GD], PAN Ms. Joh. 191, in 4<sup>o</sup> (ursprünglich Bibliothek der Johanniskirche, Danzig).

Titel: „*Ach HERR mich armen Sünder: / à VIII. / C.A.T.B. / con / uno violino discord: / 2. viole / e / violon. / di / J.V. Meder.*“ (Titelblatt: Autograph).

Für die Vl. ist die folgende Stimmung vorgesehen:  $b-es^1-b^1-es^2$ ; die Transkription ist in klingender Notation.

Tonart-Vorzeichen sind in der Quelle oktavspezifisch: In der 1. Oktave ist kein Kreuz vor  $g$  und  $c$ . Entsprechende Vorzeichen wurden stillschweigend ergänzt.

## Einzelanmerkungen

Takt/Zeichen	Stimme	Anmerkung
41/1–5	B-Vla.	Bogen über 41/1–3; Bögen sehr nachlässig gezogen, gilt vermutlich für den halben Takt
62/3–63/1	B.	Bogen; im Manuskript die Wiederholung der T. 44–56 nicht ausgeschrieben; Bogen passt nicht zum Text der Wiederholung
64/3–65/1	T.	Bogen; im Manuskript die Wiederholung der T. 44–56 nicht ausgeschrieben; Bogen passt nicht zum Text der Wiederholung
69	Vla. 2, B-Vla.	Doppelstrich
132/4	Vla. 1	$a^2$ ; vgl. z.B. Alt
145/4	Vla. 2	Vorzeichen fehlt; vgl. aber T., A., Vl. in T. 144–145
149	B.	zw. 149/4 und 149/5 ein $G$ (Achtelnote)
155/4	Vla. 2	$a$ ; vgl. A, T, Vl in T. 154–155
155/5	T.	$a$ ; vgl. 154/5 u. A, Vl. in T. 154–155
163/6	Vla. 1	fehlt
164	S.	Taktartangabe fehlt; ab hier Notation in falscher Taktart (C)
171/4	B-Vla.	$a$ ; vgl. Bass und Org.
179/3	Org.	$A$ ; vgl. T. 177–178 u. 180
179/5	B., B-Vla.	$A$ ; vgl. T. 177–178 u. 180